



Révision de la biographie et de l'oeuvre de Manuel Gonzalez Prada
Revisitando la vida y la obra de Manuel González Prada

Isabelle Tauzin-Castellanos - Université Bordeaux Montaigne

17. R. Pierris-Mys



Paris, Agosto 10 1896

L. D. Manuel G. Prada
Burdeos

Muy estimado D. Manuel,

Después de su tarjeta postal del 25 de Julio no he tenido noticias de Ud, sino por Desarnaulds quien me se escribió habiéndolo visto a Ud.

He estado bastante mal con un ataque como de influenza. Aunque mejor de salud, me hallo sumamente débil. De otra parte atraveso momentos muy angustiosos.

Lo es tanto, que apelo una vez más al carino discreto de Ud. Si no le es imposible, me hará Ud. el más grande de los favores enviándome un mandato-poste de unos 25 o 20 fr., que me servirá a aumentar mi deuda a Ud. ya grande, y que no sé cuándo si si un día podré rescatar. Le hago este pedido, cayéndome la cara de vergüenza, acordado por la más extrema necesidad. Ese poco de dinero me servirá para sostenerme hasta el 20, día en que espero recibir fondos de Wiese a quien no puedo apelar extraordinariamente, aparte de que está ausente de Lausanne y no sé donde por el momento.

Perdone Ud. tanta franqueza. ¿A quién apelaría en Europa sino a Ud.?

He atravesado días muy tristes. No pudiendo venir al Hotel, las únicas personas que lo hubiesen deseado sermian me he visto bien desamparado. Nuestro Edouardo Wyllmann, que parece viene del todo en este hotel, no se acerca a mi puerta. No lo lamento, tampoco.

Si la ocasión se ofrece hablando con Desarnaulds inspirele Ud. confianza en mí, pues pienso de desconfiado y en

Generosidad versus viveza

1ª. Carta de Luis Ulloa de París, enviada a Burdeos 10 de agosto de 1896

Después de su tarjeta postal del 25 de julio no he tenido noticias de Ustedes, sino por Desarnaulds quien me escribió haber visto a Ud. He estado bastante mal con un poco de influenza [...] Si no le es imposible, me hará usted el más grande de los favores enviándome un mandato poste de unos 25 o 20 francos [...] Ese poco dinero me servirá para sostenerme hasta el 20, día en que espero recibir fondos de Wiese a quien no puedo apelar extraordinariamente, aparte de que está ausente de Lausanne [...] Mil cariños a Bebé. Saludos a la Sra. Les desea la salud y la felicidad que él no tiene L. Ulloa.

Si D.^o Fran.^{co} Gonzales Prada

La Estada á 3 de En.^o

Respetado amigo

Confiado en la bondad y
generosidad de V. paternalmente me ha dispensado, y
dijo de la angustia q. me causen la enfermedad
q. ha sobrevinido á uno de mis hijos, á quien he de
var á diroflones, hace cuatro dias, me dirijo á
plicándole muy encarecidamente el servicio de que
es posible, me proporcione tres ó cuatrocientos
pesos solo el plazo de dos meses; asegurándole
palabra de honor que serán devueltos religiosamente
que esta serv. fundará en mi corazón un
de eterna gratitud, que sabrá conservar.

Su oficio S. S. y Am.^o

Fernando Casós

Pedidos menudos en el epistolario de Francisco G. de Prada

> generoso

12 de noviembre de 1850

Carta de Manuel A. Fuentes pide un préstamo de 200 pesos, reembolsados en noviembre de 1852

Carta de Fernando Casós a Francisco G. de Prada 3 de enero de 1860:

pide un préstamo de 300 o 400 pesos para curar a uno de sus hijos y se compromete a reembolsar en un par de meses.

Tropismo boliviano de Francisco G. de Prada y José Rufino Echenique

Francisco González de Prada nacido en Lima vivió en Cochabamba desde 1825 hasta 1838 cuando se casó en Arequipa con Josefa Álvarez de Ulloa y se instaló como abogado, con Miguel Aguirre

Perduran los vínculos con Bolivia

Cartas a “Mi estimado hermano”, Miguel Aguirre padre de Nataniel Aguirre González de Prada, editor/autor de la novela *Juan de la Rosa, memorias del último soldado de la independencia* (1884).

Las cartas de Aguirre tratan de la situación en Bolivia (1847-1854): agitada vida política con menciones a Ballivián y Belzú.

Carta recibida desde Cusco

17 de diciembre de 1851 : *el día en que a porfía se celebraba el natalicio de SE hubo de ser asesinado en la Ciudad a la salida del teatro y al mismo tiempo debía estallar una revolución. Los anarquistas habían conquistado a 2 o 3 oficiales en cada cuerpo [...] El Presidente [Echenique] tuvo avisos oportunos y todo se les frustró*



Cartas con Echenique

1849: senaduría;

1854: contra Castilla y Belzú;

1855, exilio de Echenique a Nueva York;

1857: exilio de Echenique a Valparaíso;

1859: situación política...

Sobre el exilio de los González de Prada a Chile

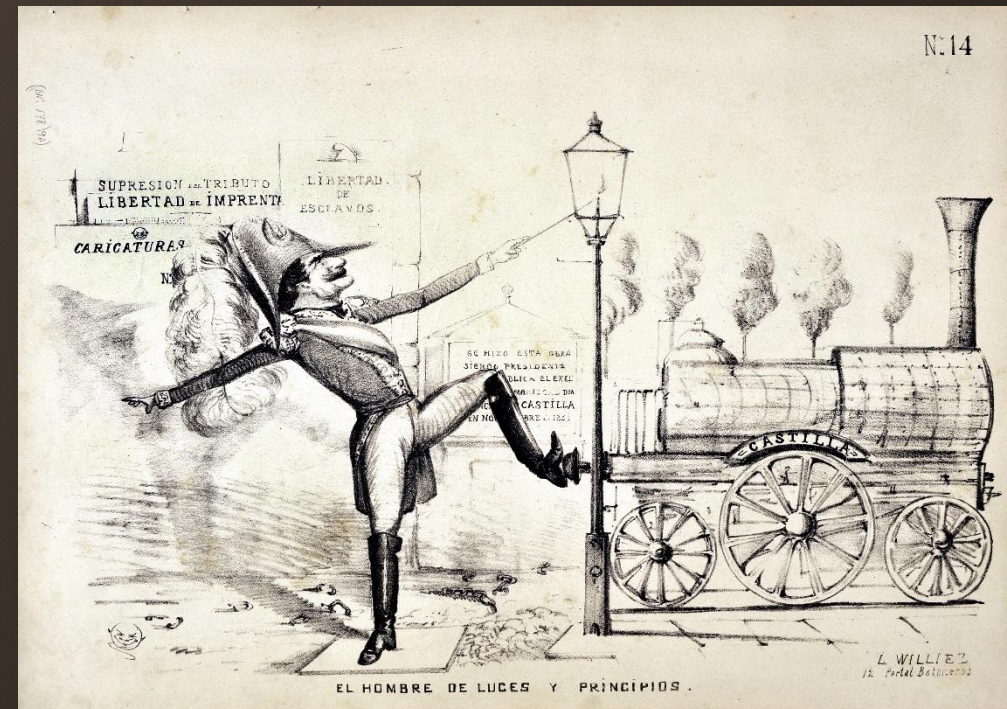
Los inicios de *Mi Manuel* : Lima 18 de marzo de 1929

Carta de Adriana de Verneuil a Luis Alberto Sánchez
Muy estimado amigo:

Contestando a las preguntas de su carta, le diré que sin estar plenamente segura, respecto de la época de su estadía en Chile, deduzco que fue ... en el año 55, después de la derrota de Echenique en la Palma, siendo Balta quien desterró a su padre, yendo toda la familia a residir en Santiago.



Huaca Juliana o Pucclana : lugar de la batalla de La Palma.
Vence Castilla, 5 de enero de 1855.



2 millones
al presidente Echenique
28.000 pesos
a Francisco González de Prada

“Cuadro secreto de la distribución de la deuda consolidada de 14 millones de pesos” editado en Lima en 1854 por Fernando Casós, reeditado en *Memorias y documento para la historia de la Independencia del Perú...* publicado en París, en 1858, con el seudónimo de P. Pruvovena (José de la Riva Agüero y Sánchez Boquete)

MEMORIAS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DEL PERÚ. 781

CUADRO SECRETO

DE LA DISTRIBUCION DE LA DEUDA CONSOLIDADA DE 14,000,000.

Echenique.	Pesos 2,050,000	Seoane.	Pesos 319,000
Mendiburu.	508,000	Muente.	52,000
Torrico.	2,000,090	Iturregui.	140,000
Cerdeña.	180,000	Tirado.	92,000
La-Fuente.	850,000	Torres (Felix).	39,000
Aparicio.	75,000	Carpio.	40,000
Raygada.	30,000	Paz Soldan.	311,000
Deustua.	115,000	Charun.	50,500
Pezet.	190,000	Menacho.	20,000
Medina.	308,000	Delgados.	73,000
Forcelledo.	149,000	Prada.	28,000
Vidal.	55,000	Barrera (Mariano).	158,000
Saco.	35,000	Laso.	28,000
Allende.	38,000	Alzamora.	214,000
Suarez.	42,000	Mendiburu (José).	101,000
Mendoza.	39,000	Aramburu (Felix).	32,500
Arancibia.	27,000	Cisneros (Antonio).	59,800
Vargas Guimet.	43,000	Vargas, Vocal.	33,000
Salaverry.	81,000	Piérrola, Vocal.	36,000
Leiva.	42,500	Carrillo.	26,000
Rivas.	680,000	Rivero.	22,000

Contra el tópico de una familia aristocrática consolidada

La hermana mayor de Manuel fue casada a los 17 años sin dote en 1859 y se encargó de criar a las ahijadas de Domingo de Mendoza, el esposo.

Después de la muerte de Francisco González de Prada en 1863, la situación económica de la familia no fue tan holgada.

Casamiento inesperado de una madre estereotipada como beata.

Josefa Álvarez de Ulloa, viuda de Francisco G. de Prada se volvió a casar con uno de los hijos del marqués de Valle Umbroso, después de nueve años de viudez y con más de cincuenta años.

El testamento fechado de 1886 revela un desclasamiento:

la casa de Lima, una casa en Huancavelica, parte de una casa en Arequipa, un crédito sobre una hacienda:

los [bienes] que hoy poseo y que son los mismos que poseía antes del segundo matrimonio, los cuales lejos de aumentar o mejorarse se han disminuido para atender a las necesidades de la familia, no habiendo contribuido mi segundo esposo al mantenimiento de sus obligaciones que le impone su estado, y por último declara que no trajo a mi casa valor ni mueble alguno.

Manuel Zanutelli Rosas, *La saga de los González Prada*, Lima, URP, pp. 79-80.

Ha término el estaf
 De este pueblo y el desorden,
 A reinar empieza el orden:
 Afirma gozoso Juan;
 Y yo digo que ya creo
 Que ha cojido Juan *empleo*

¡Oh revolucion maldita!
 Mateo esclama bufando;
 Mas Don Cosme va gritando:
 ¡Ven, revolucion bendita!
 Y es que ya pescó Mateo
 Lo que Cosme busca: *empleo*.

¡Aberracion sin igual!
 ¿Verte de empleado tú?
 ¡Capricho es de Belcebú!
 Dice á Tadeo Pascual;
 Y es que Pascual á Tadeo
 Birlarle quiere su *empleo*.

Si el chirlero Don Antonio
 Mañanas y tardes jura
 Que la infanda dictadura
 Es un parto del demonio;
 Yo murmuro: á lo que veo,
 Antonio está sin *empleo*.

A Dionicio que iracundo
 Maldice porque emplea
 En este pueblo meanguado
 Es el vicho mas inmundado
 ¿Qué le pide su deseo?
 ¿No lo adivinan? *emplo*.

¿Porqué bufa el periodista,
 Corre el médico anhelante,
 Arma gresca el congresante,
 Va suspiros el lejista
 Y motin hay y jaleo?
 ¿No lo saben? *Por empleo*.

Hay quien desprecia el saber,
 Llama locura el amor,
 Mira el vino con horror
 Y echa al demonio el poder;
 Pero no hay lindo ni feo
 Que no muera por *empleo*.

Alegra el oro al inglés,
 Al italiano el bemoi,
 El tabaco al español,
 Las bambollas al francés,
 Y la ganga y el bureo
 Del peruano es el *empleo*.

Veré doctor que no mate,
 Viejo sin toz ni catarro,
 Ingés que no empine el jarro,
 Y banquero botarate,
 Antes que halle mi desco
 A peruano sin *empleo*.

Si topo con un peruano,
 Su oficio no le pregunto;
 Pues solo al verle barrunto
 Que, á no meter Dios la mano
 Y estar por medio Asmodeo,
 Ha de viv: del *empleo*.

Es el peruano, paciente
 Apacible, suave almibar
 Y paloma sin acibar;
 Mas vencerá en lo valiente
 A Menelao y á Teseo,
 Si le tocan el *empleo*.

¿Democracia? ¿Quesimpleza!
 ¿Civismo? ¡Quiten allá!
 Candido no hay que dé ya
 Por la patria su cabeza,
 Que el civismo es devaneo,
 Y la patria es el *empleo*.

El Comercio 18 de septiembre de 1867

Denuncia la empleomanía atareado en labores agrícolas y experimentos industriales para solventar la economía familiar.

> M G. Prada modelo del ciudadano laborioso de Manuel Pardo:
Me dediqué por entero a la agricultura. Criaba gusanos de seda. Ocho años de mi vida pasaron en el campo en una labor activa y fecunda.

En Félix del Valle, *Actualidades*, julio de 1917.

Primer poema ubicado con la firma Manuel G. Prada:
 una letrilla señalada por LAS pero no recopilada en
 las *Obras completas*

Letrilla

Ha terminado el afán
De este pueblo y el desorden
A reinar empieza el orden:
Afirma gozoso Juan;
Y yo digo que ya creo
Que ha cojido Juan *empleo*.

¡Oh, revolución maldita!
Mateo esclama bufando;
Mas Don Cosme va gritando:
¡Ven revolución bendita!
Y es que ya pescó Mateo
Lo que Cosme busca: *empleo*.
...

Alegra el oro al inglés,
Al italiano el bemol,
El tabaco al español,
Las bambollas al francés,
Y la ganga y el bureo
Del peruano es el *empleo*

Veré doctor que no mate
Viejo sin tos ni catarro
Inglés que no empine el
jarro
Y banquero botarate,
Antes que halle mi deseo
A peruano sin *empleo*
...

Si topo con un peruano,
Su oficio no le pregunto;
Pues solo al verle barrunto
Que, a no meter Dios la mano
Y estar por medio Asmodeo
Ha de vivir del *empleo*.

Es el peruano paciente
Apacible, suave almíbar
Y paloma sin acíbar;
Mas vencerá en lo valiente
A Menelao y a Teseo
Si le tocan el *empleo*.

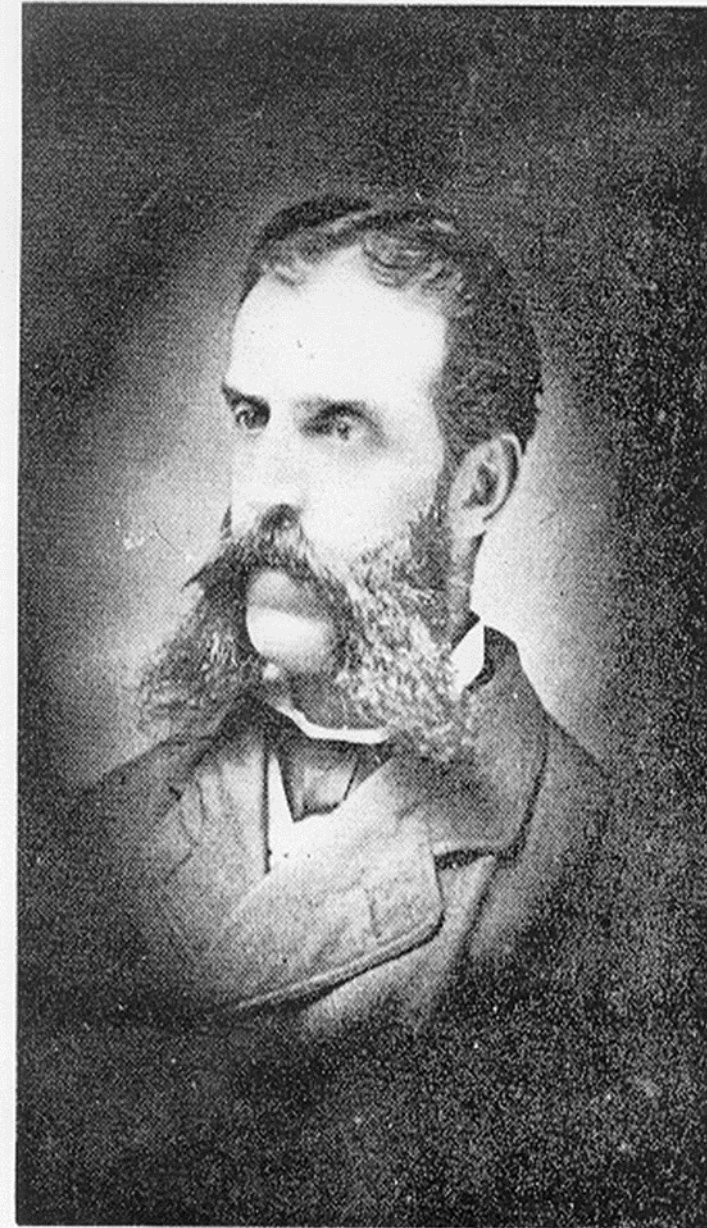
¿Democracia? ¡Qué simpleza!
¿Civismo? ¡Quiten allá!
Cándido no hay que no dé ya
Por la patria su cabeza,
Que el civismo es devaneo
Y la patria es *empleo*.

Discurso en el Politeama, 28 de julio de 1888

Indios de punas y serranías, mestizos de la costa, todos fuimos ignorantes y siervos; y no vencimos ni podíamos vencer.

En “Nuestros indios” c. 1900

nadie merece el calificativo de blanco puro, aunque lleve azules los ojos y rubio el cabello. Sólo debemos recordar que el mandatario con mayor amplitud de miras perteneció a la raza indígena, se llamaba Santa Cruz. Lo fueron cien más, ya valientes hasta el heroísmo como Cahuide; ya fieles hasta el martirio como Olaya.



Manuel González Prada (1884)

A bordo del *Lima* entre Panamá y Paita, 1875,
testimonio de Adriana de Verneuil (10 años)

Una mañana, al salir de mi camarote, me crucé con el General Echenique, llamándole la atención mi largo pelo rubio que llevaba suelto y me daba más debajo de la rodilla. Tomándome de la mano, me llevó hasta una banca cercana y sentándose él me empezó a peinar y a desenredarme el pelo, con sumo cuidado y paciencia. Desde ese día, fue su entretenimiento cotidiano, hasta trajo un peine de carey de largos dientes que después me quiso regalar y no lo acepté.



Cada vez la “séance” duraba más de media hora y le llegué a tener miedo al respetable general, huyendo de él, para librarme del martirio...
(*Mi Manuel*, 40-41)



Reflexiones filológicas, contra etnocentrismo y eurocentrismo

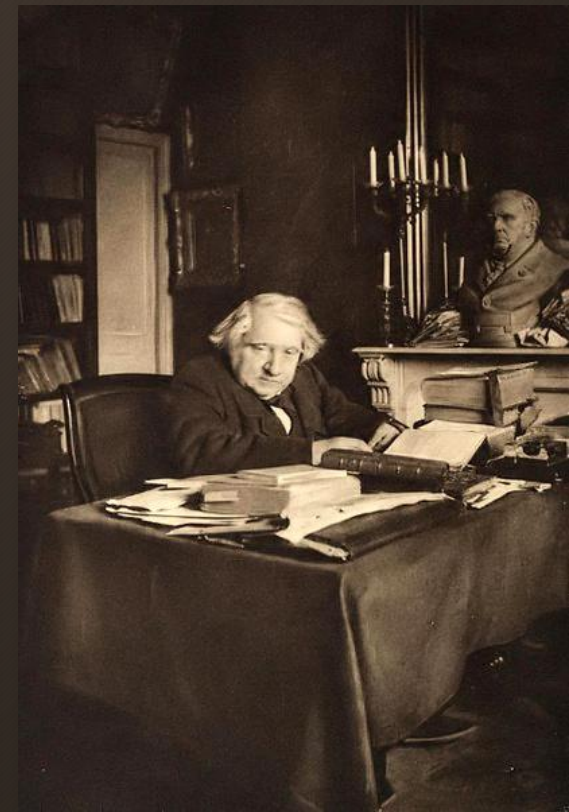
En “Notas acerca del idioma” (c. 1890)
*Montaigne gustaba de “un hablar injenuo i simple,
tal en el papel como en la boca, un hablar
suculento i nervudo, corto i conciso, no tanto
delicado i peinado como vehemente i brusco”.*

*Hoi gustaría de un hablar moderno, un hablar
humano y del siglo XIX, como el suyo fue un hablar
francés y del siglo XVI.*

En “Junto a Renan” c. 1892

Los escritores franceses se muestran, por lo general, accesibles, llanos y benévolos, principalmente con los sudamericanos, a quienes miran no ya como salvajes vestidos de plumas, sino como presidentes derrocados o futuros dictadores.

Los Daudet y los Zola sufren el interrogatorio y el gasconeo del rastaquouère; pero se las cobran, ya con una sonrisa maliciosa, ya con un calembour de buen gusto, ya con la inevitable y clásica pregunta: ¿Cómo anda la revolución en su país?” No todos comprenden la sangrienta ironía oculta en la sonrisa melosa de un francés importunado.



“Notas acerca del idioma” : el manuscrito corregido de Páginas Libres de la Biblioteca Nacional del Perú (con anotaciones inescrupulosas del primer editor, 1946)

Los provenzales en Francia, los flamencos en Bélgica, los catalanes en España, en fin, todos los preconizadores de lenguas regionales en detrimento de las nacionales, intentan una obra pueril y retrógrada: al verbo de gran amplitud , usado por millones de hombres i comprendido por gran parte del mundo intelectual, prefieren el verbo restringido, empleado por miles de provincianos i artificialmente cultivado por unos pocos literatos. Escribir Mireio en provenzal i no en francés, l’Atlántida en catalán i no en español, es algo como dejar el ferrocarril por la diligencia...

d'entenderme con el nombre de París, Roma, Londres i Berlin? Ante la solidaridad humana todas las intenciones de lenguaje parecen mezquinas i pueriles, tan mezquinas i pueriles como las cuestiones de cruzas i fronteras. Los provenzales en Francia, los flamencos en Bélgica, los catalanes en España, en fin, todos los preconizadores de lenguas regionales en detrimento de las nacionales, intentan una obra pueril i retrógrada: al verbo amplio, usado por millones de hombres i comprendido por gran parte del mundo intelectual, prefieren el verbo restringido, empleado por miles de provincianos i artificialmente cultivado por unos pocos literatos. Escribir Mireio en provenzal i no en francés, l’Atlántida en catalán i no en español, es algo como dejar el ferrocarril por la diligencia...

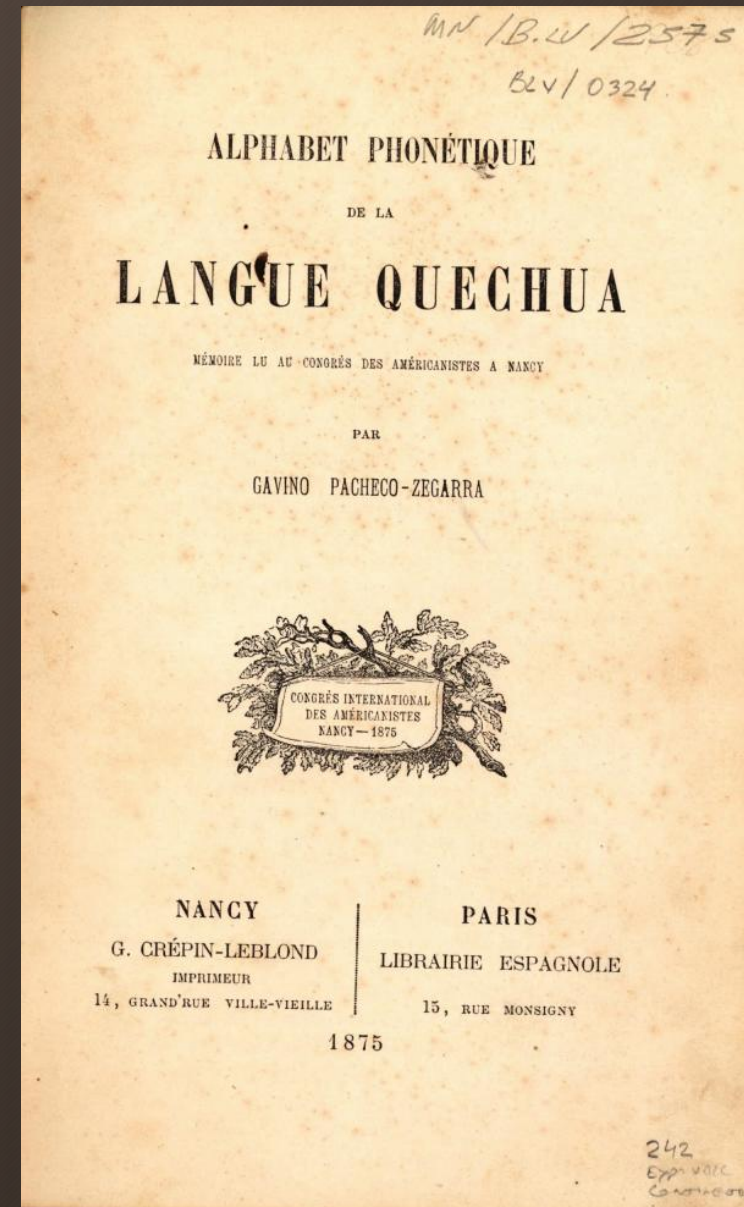
La lengua usada por el mayor número de individuos, la más adecuada para evitar alteraciones, la que se adapta mejor al medio social, es el idioma común.

Obj. estos correcciones en azul, no están hechas y...

Entre los numerosos amigos que venían a casa don Gabino Pacheco Zegarra era tal vez el que menos pretendía turbar la tranquilidad monacal del ambiente limeño con luchas subversivas [...]

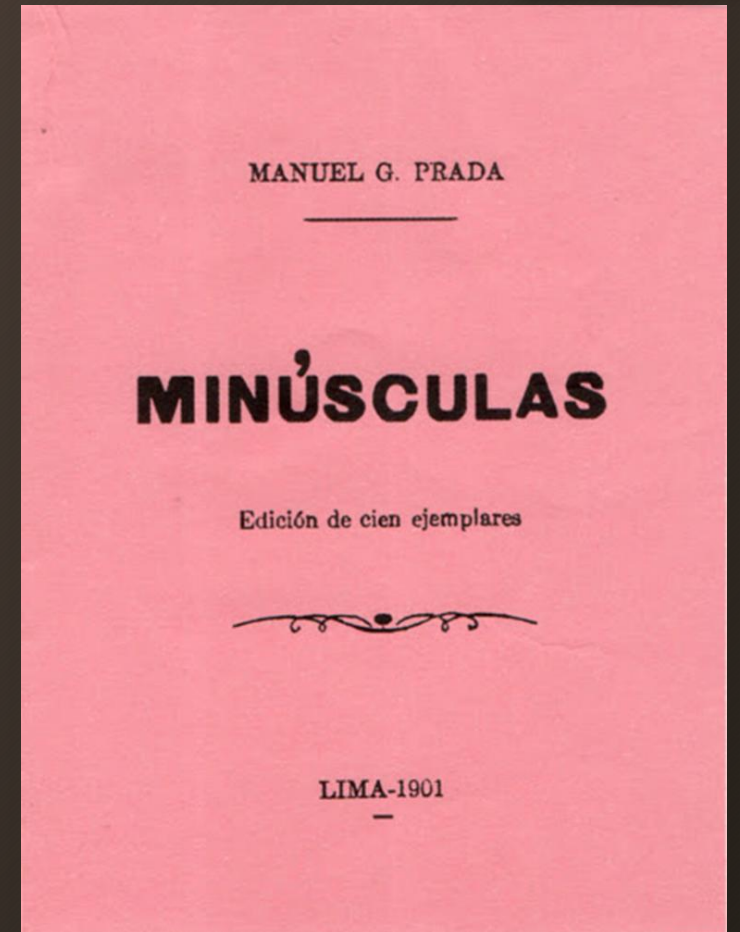
Cuzqueño, de unos cincuenta y cinco años, había pasado la mitad de su vida en Europa. Primero en París, como Attaché a la Legación del Perú luego en España, profesor en la Universidad de Salamanca.

*Muy ilustrado y gran quechuista, había traducido al francés el Ollantay, el célebre drama incaico valiéndole fama entre los lingüísticos europeos...
Mi Manuel, 1947, p. 222*



Adriana de Verneuil

... se nos ocurrió reunir esos versos sueltos, y formar con ellos un librito que se llamaría Minúsculas, tanto por el tamaño de sus composiciones, como por su forzoso diminuto formato. [...] Por fin accediendo Manuel a nuestras exigencias, quedó convencido que entre los tres nos repartiríamos el trabajo: él, nos daría el material, Alfredito lo cajearía y yo lo imprimiría.





“Los viejos” 1915

*Cada generación padece la manía de ver niños en los hombres de la generación llamada a sucederla y blasona de haber culminado la evolución humana [...] ¿Qué higiene síquica debemos seguir si deseamos conservar en los últimos años la juventud del pensamiento? **No someternos a sistema alguno de verdades definitivas, sino regirnos por una sucesión de verdades provisorias, viviendo listos a dejarlas, como se deja una ropa envejecida o un bastón gastado por el uso...***

Vallejo a Prada, febrero de 1918:

Y las incorrecciones gramaticales—le pregunto—, evidentemente. ¿Y las audacias de expresión?

Sonríe de mi ingenuidad; y labrando un ademán de tolerancia patriarcal, me responde: —Esas incorrecciones pasan por alto. Y las audacias precisamente me gustan.

Manuel me pedía le hiciese hervir agua con ácido bórico, luego echaba la goma que hacía derretir moviéndola, como aparece en ese retrato que le sacó Alfredo sorpresivamente en el comedor, en el mismísimo sitio donde le sorprendió la muerte.

Carta de Adriana de Verneuil a LA Sánchez (Biblioteca Nacional del Perú).

PRÓLOGO

El 4 de Febrero de 1914, una rebelión de cuartel encabezada por el coronel Oscar Benavides derrocó al Presidente del Perú, don Guillermo Billinghurst. Una Junta, presidida por el militar revolucionario, gobernó el país durante cien días, y el 15 de Mayo, un golpe de estado de la minoría del Congreso en complicidad con la Junta confirió al mismo coronel Benavides la Presidencia Provisoria de la República. El Partido Civil — nauseabunda paradoja — volvía a posesionarse del gobierno del Perú

Editor : Alfredo GONZÁLEZ PRADA

El editor no se reserva ningún derecho de propiedad y autoriza la reproducción total o fragmentaria de este libro.